

**Zubehör-
Dreiklang-Gong
ZGO 611-0**

Anwendung, Montage
Technische Daten

**Accessory
Triple-tone chime
ZGO 611-0**

Application, Installation
Technical data

**Accessoire
carillon à trois notes
ZGO 611-0**

Application, Montage
Caractéristiques techniques

**Accessorio
gong a tre toni
ZGO 611-0**

Applicazione, Montaggio
Dati tecnici

**Accessoire-set
drietonige gong
ZGO 611-0**

Toepassing, Montage
Technische gegevens

**3-tonet gong
ZGO 611-0**

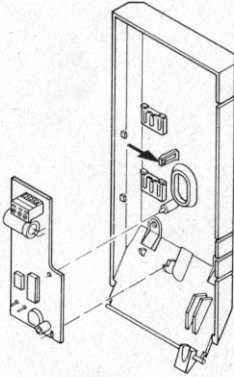
Anvendelse, Montage
Tekniske data

**Accesorio-Gong
ZGO 611-0
de tres sonidos**

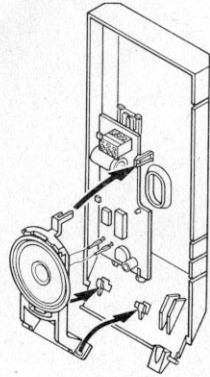
Aplicación, Montaje
Datos técnicos

**Tillbehör-Treklång
ZGO 611-0**

Användning, Installation
Tekniska specifikationer

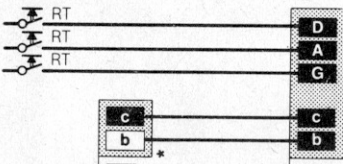


2



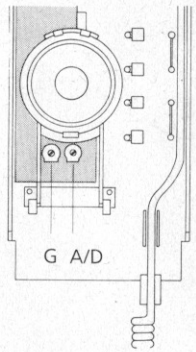
4

Ruftasten
wahlweise
anschließ-
bar



HT 611-01

ZGO 611-0



G A/D

3

6

Montage**Anwendung**

Das Zuhör-Dreiklang-Gong ZGO 611-0 kann an Stelle der mechanischen Läutewerke ZLW 611-0 bzw. ZSU 611-0 oder des Zuhör-Elektronisches Rufsignal ZER 611-0 im , Systemtelefon HT 611-01 verwendet werden.

Wirkungsweise

Der Ruftongenerator für Dreiklang-Gong, Alpha- und Dauerton wird über „b“ und „c“, 12 V AC versorgt. Die Ansteuerung erfolgt über die Eingänge G, A, und D durch Potential „b“. Fehlt das Festpotential „b“, kann nur Dauer- und Alphaton betrieben werden und es ist eine Brücke von „b“ nach „A“ einzulegen.

Über zwei getrennte Regler für Dreiklang-Gong und Alpha-/Dauerton kann die Ruflautstärke verändert werden.

Weitere Siedle-Rufsignale ZLW 611-0, ZSU 611-0, ZER 611-0, 1 Nebensignalgerät NS 511-0 oder ein zweiter ZGO 611-0 können parallel geschaltet werden.

Das Zuhör-Dreiklang-Gong kann nicht in der Schaltung der Nachinstallation AS-2/66a-1 verwendet werden.

Reichweite

Diese beträgt bei 0,8 mm Aderdurchmesser ca. 300 m. Mit einem Parallelsignalgerät NS 511-0 ca. 200 m.

Bei mithörgesperrten Systemen verringert sich die Reichweite auf ca. 250 m bzw. mit Nebensignalgerät NS 511-0 auf ca. 160 m.

Es kann parallel max. ein NS 511-0 oder ein zweiter ZGO 611-0 angeschlossen werden.

Montage

1 Vor dem Öffnen des antistatischen Beutels erst einen metallischen, geerdeten Gegenstand anfassen, um sich statisch zu entladen.

2 Leiterplatte nur an den Kanten anfassen, dem Beutel entnehmen und in Systemtelefon HT 611-01 einsetzen.

3 ZGO 611-0 anschließen. Am Systemtelefon Brücke von Klemme 7 (HT) an gewünschte Rufart A, D, oder G (ZGO) einlegen. Übrige Rufleitungen direkt an ZGO 611-0 nach gewünschter Rufart anschließen. Brücke c (HT) nach c (ZGO) einlegen. Anschluß aus Parkposition (HT) an „b“ (ZGO) anschließen. Fehlt Anschluß (Potential) „b“, muß eine Brücke von „b“ nach „A“ am ZGO 611-0 eingelegt werden. In diesem Fall ist der Dreiklang-Gong nicht möglich; die max. Reichweite reduziert sich dabei auf ca. 100 m. Werden ZGO's oder Nebensignalgeräte parallel geschaltet, reduziert sich, je nach Typ, die Reichweite bis auf ca. 10 m.

Anschluß „b“ im HT (von Parkposition) an ZGO 611-0 anschließen

4 Lautsprecherhalterung in Bodenplatte HT 611-01 einrasten, und Lautsprecheranschlüsse auf Leiterplatte ZGO stecken.

5 Lautsprecherhalterung nach oben zuklappen und einrasten.

6 Ruflautstärkeregelung A/D Alpha- und Dauerton, G Dreiklang-Gong

Technische Daten

- Lautstärke: ca. 80 dBA
- Betriebsspannung 7–14 V AC; 10–20 V DC
- Ruhestromaufnahme 10 mA
- Stromaufnahme max. 200 mA
- Temperaturbereich 0–40°C

Montage**Application**

The accessory triple-tone chime ZGO 611-0 can be used in the HT 611-01 system telephone in place of the mechanical bell ZLW 611-0 or ZSU 611-0 or the electronic call signal ZER 611-0.

Mode of operation

The ringing signal generator for the triple-tone chime, the alpha tone and the continuous tone operates at 12 V AC applied at terminals "b" and "c". The signal is activated by potential at "b" through inputs G, A and D, respectively. Only the alpha- and continuous tones can be generated if (terminal) potential "b" is not present; a jumper must be inserted between "b" and "A".

The ringing volume can be set by means of two separate controls, one each for the triple-tone chime and for the alpha/continuous tone. Additional Siedle ringing signals ZLW 611-0, ZSU 611-0, ZER 611-0, 1 NS 511-0 auxiliary signalling unit or a second ZGO 611-0 can be connected in parallel.

The ZGO 611-0 can not be used for upgrading an existing system in circuit AS-2/66a-1.

Range

When using 0,8 mm conductor wires the range is approx. 300 m, and about 200 m when using one NS 511-0 signalling unit in parallel. When systems are equipped with a privacy barrier the range is reduced to approx. 250 m, or approx. 160 m with the NS 511-0 auxiliary signalling unit.

Either max. 1 NS 511-0 or a second ZGO 611-0 can be connected in parallel.

Montage

Montage

1 Before opening the anti-static bag, first touch some earthed metal to discharge.

2 Remove the circuit board (hold only at the sides) from the bag and insert into the telephone HT 611-01.

3 Connect ZGO 611-0. On the system telephone, connect bridge from terminal 7 (HT) to desired call type A, D or G (ZGO). Connect other call lines directly to ZGO 611-0 in accordance with the type of ringing desired. Insert bridge from c (HT) to c (ZGO), remove connection "b" from the parking position at the telephone and connect it to terminal "b" on the ZGO.

If terminal (potential) "b" is not present, a bridge must be inserted between "b" and "A" on the ZGO. In this case the triple-tone chime cannot be used, and the max. range is reduced to 100 m. If ZGO's or auxiliary signalling units are connected in parallel the range reduces up to 10 m.

Remove connection "b" from the parking position and connect to ZGO 611-0.

4 Snap the unit for the loudspeaker in the of HT 611-01 base-plate and plug loudspeaker connections onto pcb.

5 Tip up the unit for the loudspeaker and snap it in.

6 Call volume control A/D alpha- and continuous tone, G Triple-tone chime.

Technical data

- Volume approx. 80 dBA
- Service voltage 7-14 V AC; 10-20 V DC
- Bias current drawn 10 mA
- Service current drawn max. 200 mA
- Temperature range 0-40°C

Application

L'accessoire carillon à trois notes ZGO 611-0 peut être intégré dans le téléphone système HT 611-01 à la place des sonneries mécaniques ZLW 611-0 et ZSU 611-0 ou du carillon électronique ZER 611-01.

Fonctionnement

Le générateur d'appel pour le carillon à trois notes, avec son alpha et son permanent se branchent sur «b» et «c» sous une tension de 12 V AC. Le déclenchement s'opère via les entrées G, A et D par le potentiel «b». Il est impossible d'obtenir le son permanent et le son alpha lorsque le potentiel permanent «b» n'existe pas. Dans ce cas, il est nécessaire d'installer un pont entre «b» et «A».

Le volume d'appel peut être modifié par deux réglages, respectivement pour le carillon à trois notes et pour celui son alpha/son permanent.

D'autres avertisseurs Siedle ZLW 611-0, ZSU 611-0, ZER 611-0, un deuxième avertisseur NS 511-0 ou un second ZGO 611-0 peuvent être installés en parallèle. Le ZGO 611-0 ne peut pas être utilisé dans le montage d'installation ultérieure AS-2/66a-1.

Portée

Environ 300 m pour un diamètre de fil de 0,8 mm. La portée est de 200 m env. avec un avertisseur en parallèle NS 511-0. En cas de système avec secret d'écoute, la portée n'atteint plus que 250 m respectivement 160 m env. avec un avertisseur secondaire NS 511-0.

On peut connecter parallèlement 1 NS 511-0 ou un deuxième ZGO 611-0.

Montage

1 Avant d'ouvrir le sachet antistatique, toucher un objet métallique, relié à la terre, afin de se décharger statiquement.

2 Prendre la plaquette à circuit, en ne la touchant qu'aux bords et la mettre dans le téléphone système HT 611-01.

3 Brancher le ZGO 611-0. Dans le téléphone système, faire un pont entre la borne 7 (HT) et le mode d'appel A, D ou G (ZGO) souhaité. Brancher les autres lignes d'appel directement sur le ZGO 611-0 en fonction du mode d'appel souhaité. Faire un pont entre c (HT) et c (ZGO), brancher «b» (position d'attente, HT) sur «b» (ZGO).

Lorsque la borne (potential) «b» n'existe pas, il est nécessaire d'installer un pont entre «b» et «A» du ZGO 611-0. Dans ce cas, le carillon à trois notes ne fonctionne pas, et la portée se réduit à 100 m. Il est possible que la portée soit réduite à 10 m en totalité. Lorsque l'on installe des ZGO's ou des avertisseurs secondaires en parallèle.

Brancher la borne «b» du HT (position d'attente) sur ZGO 611-0.

4 Enclencher le soutien du haut-parleur dans la plaque de base de HT 611-01 et brancher les fils de haut-parleur sur la plaquette imprimée.

5 Pousser le soutien du haut-parleur vers le haut et l'enclencher.

6 Volume d'appel pour A/D son alpha et son permanent, G Carillon à trois notes.

Caractéristiques techniques

- Volume env. 80 dBA
- Tension de service 7-14 V AC; 10-20 V DC
- Courant permanent 10 mA
- Courant max. 200 mA
- Plage de température 0-40°C

Montaje

Aplicación

El accesorio-gong de tres sonidos ZGO 611-0 puede utilizarse en el teléfono de sistema HT 611-01 en lugar de los accesorios de sonería mecánicos ZLW 611-0. ZSU 611-0, respectivamente, o del accesorio de señal de llamada electrónica ZER 611-0.

Funcionamiento

Los generadores del sonido de llamada para el gong de tres sonidos, tono alfa y continuo, son accionados a través de «b» y «c», con 12 V C.A. La señal actúa a través de las entradas G, A y D mediante potencial «b». Si falta el potencial fijo «b», sólo puede funcionar el tono continuo y alfa y hay que establecer un puente de «b» hacia «A». Mediante dos reguladores separados para gong de tres sonidos y tono alfa/continuo puede variarse la potencia de la señal de llamada. Pueden conectarse paralelas otras señales de llamada Siedle ZLW 611-0, ZSU 611-0, ZER 611-0, 1 aparato de señal auxiliar NS 511-0 o un segundo ZGO 611-0. El accesorio-gong de tres sonidos no puede utilizarse en el circuito de la instalación ulterior AS-2/66a-1.

Alcance

Con un diámetro de conductor de 0,8 mm el alcance es de aproximadamente 300 m. Con un aparato de señal paralela NS 511-0, aproximadamente 200 m. En los sistemas con bloqueo de coaudición el alcance se reduce a aproximadamente 250 m, y con el aparato de señal auxiliar NS 511-0 a aproximadamente 160 m.

Se puede conectar paralelamente, como máximo, 1 NS 511-0 o un segundo ZGO 611-0.

Montaje

1 Antes de abrir el bolso antiestático, primero tocar un metal, contactado con la masa para descargar.

2 Quitar el cuadro del circuito (coger solamente por los lados) del bolso e insertarlo en el teléfono sistema HT 611-01.

3 Conectar ZGO 611-0. En el teléfono de sistema establecer un puente del borne 7 (HT) al tipo de llamada deseada A, D o G (ZGO). Conectar las demás líneas de llamada directamente a ZGO 611-0, según el tipo de llamada deseada. Establecer un puente de c (HT) hacia c (ZGO). Conectar la conexión de la posición de aparcamiento (HT) a «b» (ZGO). Si falta la conexión (potencial) «b» hay que hacer un puente de «b» hacia «A» en ZGO 611-0. En este caso no es posible el gong de tres sonidos y el alcance máximo se reduce a 100 m, aproximadamente. Si se conectan paralelos los ZGO o aparatos de señal auxiliar, se reduce el alcance hasta aproximadamente 10 m, según el tipo.

Conectar la conexión «b» en el HT (de la posición de aparcamiento) al ZGO 611-0.

4 Encastrar el soporte del altavoz en la placa base HT 611-01 y enchufar las conexiones del altavoz en la placa de circuito ZGO.

5 Abatir hacia arriba el soporte del altavoz y encastrarlo.

6 Regulación del volumen de llamada A/D tono alfa y continuo, G gong de tres sonidos.

Datos técnicos

- Volumen, aprox. 80 dBA
- Tensión de servicio 7–14 V C.A., 10–20 V C.C.
- Absorción de corriente de reposo 10 mA
- Absorción de corriente máx. 200 mA
- Gama de temperaturas 0–40°C.

Montage

Användning

Treklangen ZGO 611-0 kan användas istället för den mekaniska ringklockan ZLW 611-0 alt. ZSU 611-0 eller för den elektroniska signalgivaren ZER 611-0 i systemtelefon HT 611-01.

Funktion

Signalgeneratoren för alfaton och konstant ton drivs via "b" och "c" med 12 V AC. Styrning sker över ingångarna G, A och D genom potential "b". Saknas den fasta potentialen "b" kan endast konstant ton och alfaton användas samtidigt som "b" och "A" måste bryggkopplas.

Signalstyrkan kan regleras över två separata kontroller för treklang och alfa-/konstant ton.

Parallellkoppling kan ske med andra Siedle signalgivare ZLW 611-0, ZSU 611-0, ZER 611-0, 1 sidosignalgivare NS 511-0 eller med en annan ZGO 611-0.

Treklangen kan inte användas i kopplingen till efterinstallerad AS-2/66a-1.

Räckvidd

Cirka 300 m vid 0,8 mm kabeldiameter. Med en parallellkopplad signalgivare NS 511-0 cirka 200 m.

Med system med sekretessfunktion minskar räckvidden till cirka 250 m alt. till cirka 160 m med sidosignalgivare NS 511-0.

Parallellkoppling kan endast ske med högst en NS 511-0 eller ytterligare en ZGO 611-0.

Montage

1 Innan den antistatiska påsen öppnas bör något föremål av metall vidröras för att avleda eventuell statisk elektricitet.

2 Tag kretskortet ur påsen (håll endast i sidorna) och sätt in det i telefonen HT 611-01.

3 Anslut ZGO 611-0. Bryggkoppla stift 7 (HT) till önskad signaltyp A, D eller G (ZGO) på systemtelefonen.

Anslut övriga signalledningar direkt till ZGO 611-0 beroende på önskad signaltyp. Bryggkoppla c (HT) och c (ZGO). Anslut "b" – potential från nätaggregat till "b" (ZGO). Saknas "b" potential måste "b" bryggkopplas med "A" på ZGO 611-0. I detta fall fungerar inte treklangen; den maximala räckvidden reduceras till cirka 100 m.

Vid parallellkoppling av treklanger eller sidosignal-givare kan räckvidden reduceras till cirka 10 m beroende på signalsystem.

Anslut "b" från nätaggregat till ZGO 611-0.

4 Snäpp fast högtalarfästet i bottenplattan HT 611-01 och koppla högtalarens anslutningar till kretskort ZER.

5 Fäll upp högtalarfästet och snäpp fast det.

6 Volymkontroll A/D alfaton och konstant ton, G treklang.

Tekniska specifikationer

- Volym: ca 80 dBA
- Driftspänning 7–14 V AC; 10–20 V DC
- Förbrukning viloström in 10 mA
- Max. strömförbrukning 200 mA
- Temperaturområde 0–40°C.

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte
Stiftung & Co

Postfach 20
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon 0 77 23/ 63-0
Fax 0 77 23/ 6 33 00

Best. Nr. 0-1101/012541

© 1991/5.93
S. Siedle & Söhne
Stiftung & Co
Printed in Germany